

4259

Smlouva o poskytování jazykové výuky č. 2010/037/01
uzavřená dle příslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Sb., Obchodního zákoníku v platném znění
pozdějších předpisů

Článek I.
Smluvní strany

KONGRESOVÉ CENTRUM PRAHA, a. s.
Se sídlem: 5. května 65140 21 Praha 4
IČO: 63080249
DIČ: CZ63080249
zastoupená: Ing. Michalem Kárníkem, generálním ředitelem

dále jen „objednatel“ na straně jedné

a

PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s. r. o.
se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
IČO: 26473194
DIČ: CZ26473194
Číslo účtu: 805329006/2700
zastoupena: zplnomocněným zástupcem, Ing. Tomášem Novotným, na základě plné moci

dále jen „poskytovatel“ na straně druhé

Článek II.
Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování služeb v oblasti jazykové výuky pro objednatele za níže uvedených podmínek.

Článek III.
Poskytování služeb

1. Konkrétní specifikace poskytovaných služeb podle článku II. smlouvy bude stanovena formou samostatných objednávek, které zašle objednatel poskytovateli elektronickou poštou (případně poštou nebo faxem). V těchto objednávkách musí být u jednotlivých požadovaných kurzů uvedeny bližší specifikace kurzů, jako např.:
 - vyučovaný jazyk
 - zaměření vyučovaného jazyka (jazyk obecný, odborný, specializovaný, příprava na standardizované zkoušky...)
 - orientační vstupní úroveň posluchačů
 - požadovaný lektor (český lektor nebo rodilý mluvčí)
 - typ výuky (skupinová nebo individuální)
 - požadovaný čas a místo výuky
 - požadovaný den zahájení a ukončení (případně také přerušení o dovolených) výuky jednotlivých kurzů
 - další požadavky objednatele včetně případného požadavku na provedení vstupního jazykového auditu posluchačů

Tyto objednávky se po jejich písemném potvrzení poskytovatelem elektronickou poštou stanou nedílnou součástí této smlouvy, přičemž jakékoli případné následující změny

PN

dohodnutých podmínek musí být opět mezi stranami vzájemně odsouhlaseny v písemné podobě.

2. Součástí jazykových kurzů anglického jazyka zajišťovaných poskytovatelem je jeho vlastní program on-line výuky anglického jazyka (dále jen „e-learning“). Po dobu platnosti této smlouvy bude pro všechny posluchače objednatele navštěvující kurzy anglického jazyka poskytovatelem zřízen internetový přístup do tohoto programu. Objednatel se zavazuje, že přístup do tohoto programu budou mít pouze posluchači jazykových kurzů, pro které je určena výuka na základě této smlouvy. V případě důvodného podezření, že tento program výuky anglického jazyka, který je duševním majetkem poskytovatele, je používán i jinými osobami, má poskytovatel právo přístup kdykoliv v průběhu trvání smlouvy zrušit.
3. V průběhu studijního roku bude poskytovatel informovat objednatele o docházce posluchačů v měsíčních výkazech, které budou elektronickou přílohou faktury za výuku, a zároveň umožní objednateli přístup do svého systému „ClassRegister“, který bude podávat týdenní přehled o všech probíhajících kurzech objednatele. Na závěr studijního roku nebo při ukončení kurzu předá poskytovatel objednateli písemné závěrečné hodnocení posluchačů. Po ukončení výuky vystaví poskytovatel všem posluchačům potvrzení o absolvování kurzu.
4. Ve dnech připadajících na státní svátky ČR nebude výuka realizována.

Článek IV. Závazky poskytovatele

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat jazykovou výuku pro objednatele lektory s odpovídající kvalifikací a odbornou praxí.
2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se poskytovatel zavazuje tyto s objednatелеm projednat za účelem jejich co nejrychlejšího a komplexního řešení.

Článek V. Závazky objednatele

1. Objednatel se zavazuje, že v rámci výuky poskytne zdarma vhodné vlastní prostory s odpovídajícím vybavením.
2. Objednatel se zavazuje, že nebude s lektory poskytovatele, kteří pro něho budou zajišťovat jazykovou výuku, vstupovat do přímých smluvních vztahů ani jiným způsobem nebude poskytovatele obcházet, a to po dobu trvání této smlouvy a tří let po jejím ukončení.
3. Objednatel se rovněž zavazuje, že veškeré případné problémy nebo stížnosti bude řešit přednostně projednáním s poskytovatelem.

Článek VI. Cenové a platební podmínky

1. Poskytovatel bude za jazykovou výuku účtovat níže uvedené ceny za jednu vyučovací hodinu: Kč za jednu vyučovací hodinu (á 45 minut) obecného jazyka v kurzech individuálních i skupinových, vedených českým nebo rodilým lektorem.
2. Služby budou poskytovatelem účtovány vždy ke konci příslušného měsíce podle počtu skutečně odučených hodin. Za realizovanou hodinu se počítá i hodina, na kterou se posluchači nedostavili, pokud nedošlo ze strany objednatele k řádnému stornování výuky zasláním e-mailu na adresu crm@presto.cz minimálně 25 hodin před plánovaným začátkem výuky, a to v pracovní době pracovníků jazykové školy, tj. pondělí až čtvrtek od 9.00 do 17.45 hod. a v pátek od 8.00 do 16.45 hod.
V průběhu každého kalendářního měsíce v době platnosti této smlouvy lze takto stornovat

maximálně 30% hodin, které mají být v daném měsíci podle přílohy č. 1 smlouvy odučeny, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Překročí-li počet objednatel stornovaných hodin uvedených 30%, je poskytovatel oprávněn vyúčtovat objednateli i neodučené hodiny v rozsahu překračujícím těchto 30%.

3. Dle současné zákonné úpravy poskytovatel k datu podpisu smlouvy z důvodu udělené výjimky neúčtuje DPH.
4. Splatnost faktur poskytovatele je 14 kalendářních dnů od jejich obdržení.
5. Učebnice nejsou v ceně za výuku zahrnuty. Tyto si zajistí posluchači po dohodě s lektorem.
6. V ceně poskytovaných služeb je zahrnuta i e-learningová výuka angličtiny dle článku III. odst. 2 smlouvy.
7. V ceně poskytovaných služeb je zahrnuto i provedení vstupního jazykového auditu, průběžného hodnocení studentů a podávání informací dle článku III. odst. 3 smlouvy.
8. Pro případ prodlení s platbami faktur se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,05 % za každý den prodlení.

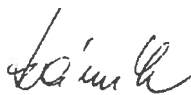
Článek VII.

Doba trvání smlouvy, všeobecná a závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Obě strany mohou smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodů s výpovědní lhůtou 60 kalendářních dnů od data doručení výpovědi druhé straně.
3. Poskytovatel může smlouvu jednostranně vypovědět s okamžitou platností v případě prodlení objednatele s plněním jeho splatných peněžitých závazků vůči poskytovateli (placením faktur poskytovatele) delším než 30 kalendářních dnů po datu splatnosti.
4. Po ukončení platnosti smlouvy zůstává nadále v platnosti ustanovení článku V. odst. 2. této smlouvy.
5. Veškeré změny a doplňky této smlouvy mohou být uzavřeny pouze písemnou formou číslovaných a oboustranně podepsaných dodatků.
6. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními Obchodního zákoníku.
7. Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne 1.1.2011


V Praze dne 1.1.2011



za objednatele



za poskytovatele


KONGRESOVÉ CENTRUM PRAHA a.s.
Tel.: 261 171 111, Fax: 261 222 125
5. května 1640/65, 140 21 Praha 4
DIČ: CZ63080249 (27)

Marie Filipová

Od: "PRESTO PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. (Kryštof Havlín)"
<krystof.havlin@presto.cz>
Odesláno: 13. září 2017 13:39
Komu: Marie Filipová
Předmět: Re: Smlouva - registr smluv

Dobrý den, paní Filipová,

omlouvám se za pozdější odpověď. Žádné údaje ve smlouvě nemusíte anonymizovat.

Jinak kolegyně sehnala výbornou lektorku češtiny, která by mohla učit pana ředitele už tento pátek.

S pozdravem,



Ing. Kryštof Havlín
ředitel jazykové školy

e-mail: krystof.havlin@presto.cz

tel.: 225000669

mob.: 731117638

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o

Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1

web: www.presto-skola.cz

Dne 7.9.2017 12:59, Marie Filipová napsal(a):

Dobrý den pane Havlíne,
dovoluji si Vás informovat, že naše společnost je podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv ve znění pozdějších předpisů právnickou osobou, která je povinna uveřejňovat své smlouvy. Vzhledem k tomu, že do tohoto režimu patří i smlouva s Vaší společností, budu tuto smlouvu nyní v září uveřejňovat. Žádám Vás o sdělení, zda chcete v této smlouvě anonymizovat některé osobní údaje. Nebudu uveřejňovat cenu.
Děkuji za odpověď.

S pozdravem

Ing. Marie Filipová
manažer lidských zdrojů

Kongresové centrum Praha, a.s.

5. května 1640/65, Nusle, 140 00 Praha 4

tel.: +420 261 172 540

mobil: +420 739 539 300

e-mail: marie.filipova@kcp.cz

web: www.kcp.cz